

“ДИАЛОГ – ПЛЮС – ООД”

ПРЕВОДАЧЕСКИ, ИНФОРМАЦИОННИ И КОНФЕРЕНТНИ УСЛУГИ

ОФИС: 1000 София, ул. “Венелин” No. 22, Тел.: (+359 2) 980 54 46, 986 28 51

Факс: (+359 2) 986 28 51

E-mail: dialog@dialog-bg.com, www.dialog-bg.com

ПОДПИСАН ЕКЗЕМПЛЯР

(Операция номер 47163)

ГАРАНЦИОННО СПОРАЗУМЕНИЕ

**ЗА ЗАЕМ ЗА ФОНДА ЗА ГАРАНТИРАНЕ НА ВЛОГОВЕТЕ В БАНКИТЕ В
БЪЛГАРИЯ**

между

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

и

**ЕВРОПЕЙСКАТА БАНКА
ЗА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ И РАЗВИТИЕ**

От 24 март 2016 г.

СЪДЪРЖАНИЕ

ЧЛЕН I – СТАНДАРТНИ ОБЩИ УСЛОВИЯ; ОПРЕДЕЛЕНИЯ	1
Раздел 1.01. Включване на Стандартните общи условия	1
Раздел 1.02. Определения.....	1
Раздел 1.03. Тълкуване	2
ЧЛЕН II – ГАРАНЦИЯ И ПРОЦЕДУРА	2
Раздел 2.01. Гаранция.....	2
Раздел 2.02. Процедура	2
ЧЛЕН III – РАЗНИ.....	3
Раздел 3.01. Известия	3
Раздел 3.02. Правно становище	3

ГАРАНЦИОННО СПОРАЗУМЕНИЕ

ГАРАНЦИОННО СПОРАЗУМЕНИЕ от 24 март 2016 г. между **РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ** („Гарантът“) и **ЕВРОПЕЙСКАТА БАНКА ЗА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ И РАЗВИТИЕ** („Банката“) („Гаранционно споразумение“).

ПРЕАМБЮЛ

КАТО СЕ ИМА ПРЕДВИД, ЧЕ Гарантът и Фондът за гарантиране на влоговете в банките в България са поискали съдействие от Банката за финансиране на част от Проекта;

КАТО СЕ ИМА ПРЕДВИД, ЧЕ съгласно споразумение за заем от настоящата дата между Фонда за гарантиране на влоговете в банките в България като Заемополучател и Банката („Споразумение за заем“, както е определено в Стандартните общи условия) Банката се е съгласила да отпусне заем на Заемополучателя в размер на 300 (триста) милиона евро при спазване на условията, определени или посочени в Споразумението за заем, но единствено при условие че Гарантът гарантира задълженията на Заемополучателя съгласно Споразумението за заем, както е предвидено в настоящото споразумение; и

КАТО СЕ ИМА ПРЕДВИД, ЧЕ Гарантът, предвид сключването от страна на Банката на Споразумение за заем със Заемополучателя, се съгласява да гарантира тези задължения на Заемополучателя.

СЛЕДОВАТЕЛНО В НАСТОЯЩИЯ МОМЕНТ страните се споразумяват както следва:

ЧЛЕН I – СТАНДАРТНИ ОБЩИ УСЛОВИЯ; ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Раздел 1.01. Включване на Стандартните общи условия

Всички разпоредби на Стандартните общи условия на Банката от 1 декември 2012 г. са включени в и приложими към настоящото споразумение със същата сила и действие, както ако са изцяло определени тук (тези разпоредби се наричат по-долу „Стандартни общи условия“).

Раздел 1.02. Определения

Където и да се използват в настоящето споразумение (включително в Преамбюла), освен ако не е изрично посочено друго или контекстът не изисква друго, термините, определени в Преамбюла, имат съответните дадени им там значения, термините, определени в Стандартните общи условия и

Споразумението за заем, имат съответните значения, дадени им в тези документи, като долупосоченият термин има следното значение:

„Упълномощен представител на гаранта“ означава министърът на финансите на Гаранта.

Раздел 1.03. Тълкуване

В настоящото споразумение позоваване на даден член или раздел, освен ако не е посочено друго в това споразумение, ще бъде тълкувано като позоваване на посочения член или раздел от настоящото споразумение.

ЧЛЕН II – ГАРАНЦИЯ И ПРОЦЕДУРА

Раздел 2.01. Гаранция

С настоящото Гарантът безусловно гарантира като основен длъжник, а не само като поръчител, надлежното и своевременно плащане на всякакви и всички дължими суми по Споразумението за заем, независимо дали на определен падеж, чрез ускоряване на срока за плащане или по друг начин, включително надлежното и своевременно плащане на всякакви и всички обезщетения за вреди и други дължими суми, в резултат на несвоевременното изпълнение на някое от задълженията на Заемополучателя, определени в Споразумението за заем.

Раздел 2.02. Процедура

(а) Гарантът потвърждава с настоящото, че е запознат с условията на Споразумението за заем.

(б) Банката се съгласява, без да се засяга раздел 8.02 от Стандартните общи условия, които при всички случаи имат превес, че в случай че Заемополучателят не извърши никакви плащания на главница или лихва или на някаква друга сума, дължима на Банката съгласно Споразумението за заем, Банката следва да уведоми Гаранта за същото и за предпочитане в рамките на 3 работни дни от настъпването на такова неплащане.

(в) Банката се съгласява, че всяко искане за плащане, отправено от Банката към Гаранта в съответствие с настоящото споразумение, ще бъде отправено в писмена форма, като в това искане за плащане ще бъде посочена сумата съгласно Споразумението за заем чието плащане е просрочено и която следва да се плати от Гаранта, и датата, до която тази сума трябва да бъде платена от Гаранта, като тази дата следва да бъде не по-рано от петнадесет работни дни от датата на известието за искането за плащане.

ЧЛЕН III - РАЗНИ

Раздел 3.01. Известия

Следните адреси са посочени за целите на Раздел 10.01 от Стандартните общи условия:

За Гаранта:

Република България
Министерство на финансите
ул. „Г.С. Раковски“ 102,
София, България

На вниманието на: Министъра на финансите

Факс: +359 2 980 68 63

За Банката:

European Bank for Reconstruction and Development (Европейска банка за възстановяване и развитие)
One Exchange Square
London EC2A 2JN
United Kingdom (Обединено кралство)

На вниманието на: Operation Administration Department (Отдел управление на операциите)

Факс: +44 20 7338 6100

Раздел 3.02. Правно становище

За целите на Раздел 9.03 (б) от Стандартните общи условия и в съответствие с условията на Споразумението за заем, правното становище или становища трябва да бъдат дадени от името на Гаранта от Министерството на правосъдието. Образецът на такова становище е приложен към настоящото споразумение.

В ПОТВЪРЖДЕНИЕ НА КОЕТО страните по настоящото споразумение, действайки чрез своите надлежно упълномощени представители, подписаха това споразумение в четири екземпляра и го представиха в София, България, на датата, посочена по-горе.

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

От:

Име: Владислав Горанов

Длъжност: Министър на финансите

**ЕВРОПЕЙСКА БАНКА
ЗА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ И РАЗВИТИЕ**

От:

Име: Матео Патроне

Длъжност: Директор, Регионален директор за Румъния и България

ПРИЛОЖЕНИЕ
ОБРАЗЕЦ НА ПРАВНО СТАНОВИЩЕ НА ГАРАНТА

[Официална бланка на Министерството на правосъдието]

European Bank for Reconstruction
and Development (Европейска банка за
възстановяване и развитие)
One Exchange Square
London EC2A 2JN
England

[Дата]

Уважаеми господа,

Относно: Правно становище относно Гаранционното споразумение между Република България и Европейската банка за възстановяване и развитие във връзка със Споразумението за заем между Фонда за гарантиране на влоговете в банките в България и Европейската банка за възстановяване и развитие, двете от []; (Операция № 47163).

На [] 2016 г. Европейската банка за възстановяване и развитие („Банката“) сключи Гаранционно споразумение с Република България („Държавата“) като Гарант, с което Държавата гарантира финансовите задължения на Фонда за гарантиране на влоговете в банките в България („Заемополучателя“) в полза на Банката („Гаранционното споразумение“) по отношение на Заема.

В настоящото Становище думите и изразите, определени в Гаранционното споразумение, имат същото значение и тук.

В качеството си на министър на правосъдието на Република България съм прегледал подписания екземпляр на Гаранционното споразумение и всички други свързани документи и съм проучил Конституцията на Република България заедно със съответните закони, нормативни актове, документи и други въпроси, и съм отправил такива други запитвания, каквито съм счел за необходими или подходящи за целите на предоставянето на настоящото становище. Въз основа на гореизложеното съм на мнение и заявявам, съответно, че:

- (а) Министерският съвет на Република България, след преглед на проектите на Гаранционното споразумение и Споразумението за заем,

със свое Решение № [] от [] одобри проекта на Гаранционно споразумение и упълномощи министъра на финансите да проведе преговори и впоследствие да подпише Гаранционното споразумение от името на Република България. Впоследствие, Министерският съвет на Република България чрез свое Решение № [] от [] одобри Гаранционното споразумение, подписано на [], и предложи на Народното събрание на Република България да приеме Закон за ратификация на Гаранционното споразумение („Закон за ратификация”);

- (б) В съответствие с разпоредбите на чл. 85, ал. 1, т. 4, 5, 7 и 8 на Конституцията на Република България, Народното събрание прие Закон за ратификация на Гаранционното споразумение между Република България и Европейската банка за възстановяване и развитие по Споразумението за заем между Фонда за гарантиране на влоговете в банките в България и Европейската банка за възстановяване и развитие;
- (в) В съответствие с разпоредбите на член 98, т. 4 от Конституцията на Република България, президентът на Република България издаде Указ № [] от [], постановяващ обнародването на Закона за ратификация в Държавен вестник;
- (г) Законът за ратификация, обнародван с Указ на президента на Република България, е публикуван в Държавен вестник, брой № [] дата [] и влезе в сила на [];
- (д) Всички актове, условия и упълномощавания, които следва да бъдат изпълнени, удовлетворени и приложени с цел да позволят на Държавата като Гарант да встъпи законно в, да упражни правата си и да изпълни задълженията си, изложени в Гаранционното споразумение, са изпълнени при стриктно спазване на Конституцията и законите на Държавата.
- (е) Задълженията на Държавата като Гарант, както са определени в Гаранционното споразумение, представляват законни, валидни и обвързващи задължения на Гаранта и подлежат на изпълнение в съответствие с приложимите за тях условия.

- ж) Задълженията на Държавата, както са определени в Гаранционното споразумение, представляват международни задължения на Държавата и са одобрени в съответствие с разпоредбите на Конституцията на Държавата, свързани с международни споразумения.

С уважение,

Министър на правосъдието
Република България

Долуподписаната Атанаска Николова Станкова, удостоверявам извършения от мен превод на приложения документ – „Гаранционно споразумение за заем за фонда за гарантиране на влоговете в банките в България между Република България и Европейската банка за възстановяване и развитие от 24 март 2016“. Преводът се състои от 9 (девет) страници.

Преводач:





EXECUTION COPY

(Operation Number 47163)

**GUARANTEE AGREEMENT
FOR THE LOAN TO THE BULGARIAN DEPOSIT INSURANCE FUND**

between

THE REPUBLIC OF BULGARIA

and

**THE EUROPEAN BANK
FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

Dated 24 March 2016

TABLE OF CONTENTS

ARTICLE I - STANDARD TERMS AND CONDITIONS; DEFINITIONS	1
Section 1.01. Incorporation of Standard Terms and Conditions	1
Section 1.02. Definitions	1
Section 1.03. Interpretation	2
ARTICLE II – GUARANTEE AND PROCEDURE.....	2
Section 2.01. Guarantee.....	2
Section 2.02. Procedure.....	2
ARTICLE III - MISCELLANEOUS.....	2
Section 3.01. Notices.....	2
Section 3.02. Legal Opinion.....	3

GUARANTEE AGREEMENT

GUARANTEE AGREEMENT dated 24 March 2016 between **THE REPUBLIC OF BULGARIA** (the "Guarantor") and **THE EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT** (the "Bank") (the "Guarantee Agreement").

PREAMBLE

WHEREAS, the Guarantor and the Bulgarian Deposit Insurance Fund have requested assistance from the Bank in the financing of part of the Project;

WHEREAS, pursuant to a loan agreement dated the date hereof between the Bulgarian Deposit Insurance Fund as Borrower and the Bank (the "Loan Agreement" as defined in the Standard Terms and Conditions), the Bank has agreed to make a loan to the Borrower in the amount of EUR 300 (three hundred) million, subject to the terms and conditions set forth or referred to in the Loan Agreement, but only on the condition that the Guarantor guarantees the obligations of the Borrower under the Loan Agreement as provided in this Agreement; and

WHEREAS, the Guarantor, in consideration of the Bank entering into the Loan Agreement with the Borrower, has agreed to guarantee such obligations of the Borrower.

NOW, THEREFORE, the parties hereby agree as follows:

ARTICLE I - STANDARD TERMS AND CONDITIONS; DEFINITIONS

Section 1.01. Incorporation of Standard Terms and Conditions

All of the provisions of the Bank's Standard Terms and Conditions dated 1 December 2012 are hereby incorporated into and made applicable to this Agreement with the same force and effect as if they were fully set forth herein (such provisions are hereinafter called the "Standard Terms and Conditions").

Section 1.02. Definitions

Wherever used in this Agreement (including the Preamble), unless stated otherwise or the context otherwise requires, the terms defined in the Preamble have the respective meanings given to them therein, the terms defined in the Standard Terms and Conditions and the Loan Agreement have the respective meanings given to them therein and the following term has the following meaning:

"Guarantor's Authorised Representative"

means the Minister of Finance of the Guarantor.

Section 1.03. Interpretation

In this Agreement, a reference to a specified Article or Section shall, except where stated otherwise in this Agreement, be construed as a reference to that specified Article or Section of this Agreement.

ARTICLE II – GUARANTEE AND PROCEDURE

Section 2.01. Guarantee

The Guarantor hereby unconditionally guarantees, as primary obligor and not as surety merely, the due and punctual payment of any and all sums due under the Loan Agreement, whether at stated maturity, by acceleration or otherwise, including the due and punctual payment of any and all damages and other sums due, resulting from the failure of the Borrower to punctually perform any of its obligations, all as set forth in the Loan Agreement.

Section 2.02. Procedure

- (a) The Guarantor hereby confirms that it has knowledge of the terms and conditions of the Loan Agreement.
- (b) The Bank agrees, without prejudice to Section 8.02 of the Standard Terms and Conditions which shall in all circumstances prevail, in the event that the Borrower fails to make any payment of principal or interest or any other amount due to the Bank under the Loan Agreement, the Bank shall inform the Guarantor of the same and preferably within 3 Business Days of the occurrence of such non-payment.
- (c) The Bank agrees that any payment demand made by the Bank to the Guarantor pursuant to this Agreement shall be made in writing, and such payment demand shall specify the amount outstanding under the Loan Agreement and to be paid by the Guarantor, the date by which such amount is to be paid by the Guarantor, which shall be a date not less than fifteen Business Days from the date of the notice of demand.

ARTICLE III - MISCELLANEOUS

Section 3.01. Notices

The following addresses are specified for purposes of Section 10.01 of the Standard Terms and Conditions:

For the Guarantor:

Republic of Bulgaria
Ministry of Finance
102, Rakovski St
Sofia, Bulgaria

Attention: Minister of Finance

Fax: +359 2 980 68 63

For the Bank:

European Bank for Reconstruction and Development
One Exchange Square
London EC2A 2JN
United Kingdom

Attention: Operation Administration Department

Fax: +44-20-7338-6100

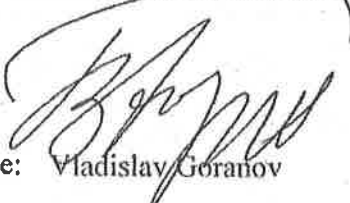
Section 3.02. Legal Opinion

For purposes of Section 9.03(b) of the Standard Terms and Conditions and in accordance with the terms of the Loan Agreement, the opinion or opinions of counsel shall be given on behalf of the Guarantor by the Ministry of Justice. The form of such opinion is attached to this Agreement.

IN WITNESS WHEREOF the parties hereto, acting through their duly authorised representatives, have caused this Agreement to be signed in four copies and delivered at Sofia, Bulgaria as of the day and year first above written.

THE REPUBLIC OF BULGARIA

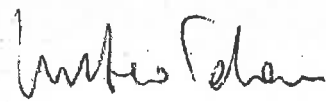
By:


Name: Vladislav Goranov

Title: Minister of Finance

**EUROPEAN BANK
FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

By:


Name: Matteo Patrone

Title: Director, Regional Head of Romania and Bulgaria

ATTACHMENT
FORM OF LEGAL OPINION OF THE GUARANTOR

[Official letterhead of the Ministry of Justice]

European Bank for
Reconstruction and Development
One Exchange Square
London EC2A 2JN
England

[Date]

Dear Sirs,

Re: Legal Opinion on the Guarantee Agreement between the Republic of Bulgaria and the European Bank for Reconstruction and Development for the Loan Agreement between the Bulgarian Deposit Insurance Fund and the European Bank for Reconstruction and Development, both dated []; (Operation No. 47163).

On [] 2016 the European Bank for Reconstruction and Development (the "Bank") concluded a Guarantee Agreement with the Republic of Bulgaria (the "State"), as Guarantor, whereby the State guaranteed the financial obligations of the Bulgarian Deposit Insurance Fund (the "Borrower") in favour of the Bank (the "Guarantee Agreement") in respect of the Loan.

In this Opinion, words and expression defined in the Guarantee Agreement shall have the same meanings herein.

In my capacity as Minister of Justice of the Republic of Bulgaria, I have inspected the signed copy of the Guarantee Agreement and all other relevant documentation and examined the Constitution of the Republic of Bulgaria together with such laws, statutes, documents and other matters, and have made such other enquiries as I consider necessary or appropriate for the purpose of giving this opinion. Based upon the foregoing, I am of the opinion and state, respectively, that:

- (a) The Council of Ministers of the Republic of Bulgaria, after examining the drafts of the Guarantee Agreement and the Loan Agreement, by its Resolution № [] dated [] approved the draft of the Guarantee Agreement and authorised the Minister of Finance to negotiate and to sign the Guarantee Agreement on behalf of the Republic of Bulgaria. Subsequently, the Council of Ministers of the Republic of Bulgaria by its Resolution № [] dated [] approved the Guarantee Agreement signed on [] and proposed to the

Bulgarian National Assembly to adopt the Law on Ratification of the Guarantee Agreement (the "**Law on Ratification**");

- (b) In accordance with the provisions of Article 85, paragraph 1, items 4, 5, 7 and 8 of the Constitution of the Republic of Bulgaria, the National Assembly adopted the Law on Ratification of the Guarantee Agreement between the Republic of Bulgaria and the European Bank for Reconstruction and Development for the Loan Agreement between the Bulgarian Deposit Insurance Fund and the European Bank for Reconstruction and Development;
- (c) In accordance with the provisions of Article 98, item 4 of the Constitution of the Republic of Bulgaria, the President of the Republic of Bulgaria issued Decree No [] dated [] enacting the promulgation of the Law on Ratification in the State Gazette;
- (d) The Law on Ratification, promulgated by the Decree of the President of the Republic of Bulgaria was published in the State Gazette, Issue No [] dated [] and entered into force on [];
- (e) All acts, conditions and authorisations which need to be executed, fulfilled and performed in order to enable the State, as the Guarantor, to lawfully enter into, exercise its rights under, and perform the obligations set forth in, the Guarantee Agreement have been fulfilled and performed in strict compliance with the Constitution and laws of the State.
- (f) The obligations of the State as Guarantor as set forth in the Guarantee Agreement constitute legal, valid and binding obligations of the Guarantor and are enforceable in accordance with their respective terms.
- (g) The obligations of the State as set forth in the Guarantee Agreement constitute international obligations of the State and have been approved in accordance with the provisions of the Constitution of the State relating to international agreements.

Yours faithfully,

Minister of Justice
The Republic of Bulgaria